

VISY

VISY-Command GUI

(Español)

END OF LIFE



Versión: 2
Edición: 2023-11
N.º de art.: 350354

Índice

1	Resumen	1
1.1	Documentación técnica del sistema VISY-X	2
2	Instrucciones de seguridad	3
3	VISY-Command GUI	4
4	Instalación	5
4.1	Cableado de pantalla.....	6
4.2	Montaje.....	7
4.3	Instalación de los sensores de nivel y ambientales.....	7
4.4	Configuración.....	8
5	Funcionamiento	8
6	Mantenimiento	8
6.1	Servicio.....	8
6.2	Reemplazo de los componentes	8
6.3	Devolución de productos.....	8
7	Datos técnicos	9
8	Índice de figuras	9
9	Índice de tablas	9
10	Anexo	9

© Copyright:

Solo se permite la reproducción o traducción del documento con autorización por escrito de FAFNIR GmbH. La FAFNIR GmbH se reserva el derecho de realizar modificaciones en sus productos sin aviso previo.

1 Resumen

VISY-Command GUI es un dispositivo de evaluación del tipo **VISY-Command** con una pantalla adicional (GUI) para mostrar los datos actuales de tanques, los datos de entregas y varias alarmas que son registradas por el **sistema VISY-X**.

El sistema **VISY-X** (Volume Information System) realiza una medición continua del nivel de llenado de alta precisión que puede controlar todo tipo de combustibles y gases licuados de petróleo disponibles comercialmente en hasta 16 tanques. Al mismo tiempo, la temperatura del producto, la densidad del producto, el nivel del agua en el fondo del tanque, los líquidos de fuga y las presiones de los líquidos se pueden medir y monitorear.

El sistema VISY-X incluye:

- **Sensores para la medición de niveles en tanques:**
VISY-Stick, VISY-Stick Advanced, VISY-Stick Advanced mit VISY-Density Modul, VISY-Stick Flex, VISY-Stick LPG (gas licuado de petróleo), ...
- **Dispositivo de evaluación:**
VISY-Command GUI en las variantes 2, 4, 8, 16, RF
- **Software para la configuración de la VISY-Command GUI y la pantalla:**
VISY-Setup y VISY-SoftView

Además, se pueden utilizar otros sensores del medioambiente con el sistema VISY-X:

- **Detección de fugas de la cámara de inspección o del sumidero del surtidor de combustible:**
VISY-Stick Sump (con medición continua de fugas) o
VISY-Reed Sump (con punto de medición fijo)
- **Detección de fugas de las cámaras intermedias de tanques de doble pared:**
VISY-Stick Interstitial (con medición continua de fugas) o
VISY-Reed Interstitial (con punto de medición fijo)
- **Detección de fugas de las cámaras intermedias, líneas de llenado y líneas de productos de nuestro socio de sistemas SBG GmbH, consulte el capítulo 1.1.:**
VIMS Sensores (VIMS-Tank, VIMS-Product Pipe, VIMS-Delivery Pipe)
- **Medición de temperatura con hasta 31 sensores de temperatura integrados:**
VISY-Stick Temp
- **Monitorización de presiones hidrostáticas:**
VPS Sensores

Los valores medidos de los sensores son registrados, procesados y guardados por el dispositivo de evaluación VISY-Command GUI. La VISY-Command GUI transmite los datos a un sistema superior (por ejemplo, POS) a pedido.

Este manual contiene información sobre las diferencias entre el dispositivo de evaluación **VISY-Command GUI** al modelo estándar de **VISY-Command**. Más información sobre el modelo estándar se encuentra en el siguiente manual:



VISY-Command (VI-4), n.º de art. 207186

1.1 Documentación técnica del sistema VISY-X

Los componentes pertenecientes al sistema VISY-X se describen en los siguientes manuales.

Dispositivo de evaluación y extensiones opcionales:

-  VISY-Command GUI, artículo no. 350354 (este manual)
-  VISY-Command (VI-4), n.º de art. 207186
-  VISY-RF III Sistema inalámbrico, inglés, n.º de art. 350272 (opcional)
-  IFSF-LON Convertidor de interfaz, inglés, n.º de art. 207092 (opcional)
-  VISY-ICI 485, inglés, n.º de art. 207150 (opcional)

Software de la interfaz gráfica de usuario de VISY-Command GUI:

-  VISY-SoftView guía del usuario, n.º de art. 350028
-  VISY-SoftView Administrator, n.º de art. 350147

Software para la configuración de la VISY-Command GUI:

-  VISY-Setup V4..., n.º de art. 207172

Sensores de nivel y medioambiente:

-  VISY-Stick VISY-Reed, n.º art. 207196
-  VPS Sensores de presión (inglés); n.º de art. 350204

Transmisión y recepción de señales hacia y desde sistemas externos:

-  VISY-Output 8, inglés, n.º de art. 350072
-  VISY-Output 1, inglés, n.º de art. 350219
-  VISY-Input 8, inglés, n.º de art. 207166

Para sensores VIMS (opcional), comuníquese con nuestro socio de sistemas:

-  SGB GmbH, Hofstrasse 10, 57076 Siegen, Alemania, Tel: +49 271 48964-0, Fax: +49 271 48964-6, correo electrónico: sgb@sgb.de

2 Instrucciones de seguridad

El sistema VISY-X está diseñado para su uso en estaciones de servicio y lo puede ser usado con todos los tipos de combustibles disponibles comercialmente y gas licuado del petróleo. Sirve para medir y evaluar los niveles de llenado en tanques. Utilice el sistema exclusivamente para este propósito. Observe y siga todas las instrucciones relativas a la seguridad del producto y las instrucciones. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que resulten del uso inadecuado.

Los dispositivos del sistema han sido desarrollados, fabricados y sometidos a prueba según la última tecnología y siguiendo las normas técnicas de seguridad actualmente vigentes. Sin embargo, su uso puede ser peligroso.

Para reducir al máximo los peligros de lesiones, electrocución, incendio o daños materiales de los equipos, deben respetarse las siguientes medidas de precaución:

- La instalación, operación y mantenimiento de los dispositivos solo puede ser realizada por personal calificado.
- Los operadores, instaladores y personal de mantenimiento deben observar todas las normas de seguridad aplicables. Asimismo, deberá respetar las normas locales de seguridad y prevención de accidentes que no se mencionan en este manual.
- Utilice únicamente piezas originales para la instalación, operación y mantenimiento. Estas cumplen los requisitos técnicos establecidos por el fabricante.
- No realice ninguna modificación, adiciones, modificaciones o reparaciones al sistema sin autorización previa del fabricante.
- Tapas de carcasas abiertas pueden exponerlo al riesgo de descargas eléctricas. Las tapa de carcasas deben estar cerradas durante el funcionamiento normal.
- Los dispositivos solo pueden ser alimentado con la energía eléctrica permitida.

Las instrucciones de seguridad en este manual están marcadas de la siguiente manera:



Si no sigue estas instrucciones de seguridad, existe el riesgo de accidente o el sistema puede dañarse.



Este símbolo indica información útil, notas y consejos de aplicación.

3 VISY-Command GUI

VISY-Command GUI es el dispositivo de evaluación VISY-Command con una pantalla para mostrar los datos actuales del tanque, los datos de entrega y varias alarmas que son registradas por el sistema VISY-X.

El software VISY-SoftView está instalado para la pantalla. Se utiliza para mostrar gráficamente la interfaz de usuario y operar la VISY-Command GUI.

La denominación exacta de la VISY-Command GUI depende del modelo y de la cantidad de bornes de conexión para sensores o la tecnología de transmisión. Están disponibles los siguientes modelos de la VISY-Command GUI:

- VISY-Command 2 GUI: modelo con 2 bornes de sensores
- VISY-Command 4 GUI: modelo con 4 bornes de sensores
- VISY-Command 8 GUI: modelo con 8 bornes de sensores
- VISY-Command 16 GUI: modelo con 16 bornes de sensores
- VISY-Command RF GUI: modelo inalámbrico
- VISY-Command ... GUI Print: modelo con impresora



Figura 1: VISY-Command GUI, vista externa

4 Instalación

La tapa de carcasa debe estar abierta para instalar la VISY-Command GUI.
Para ello se proporciona una llave de carcasa especial (alcance de suministro).

-  *Una tapa de la carcasa abierta puede exponerlo al riesgo de descarga eléctrica.*
-  *El cableado solo se puede hacer sin tensión eléctrica.*



Figura 2: VISY-Command 4 GUI, vista interior

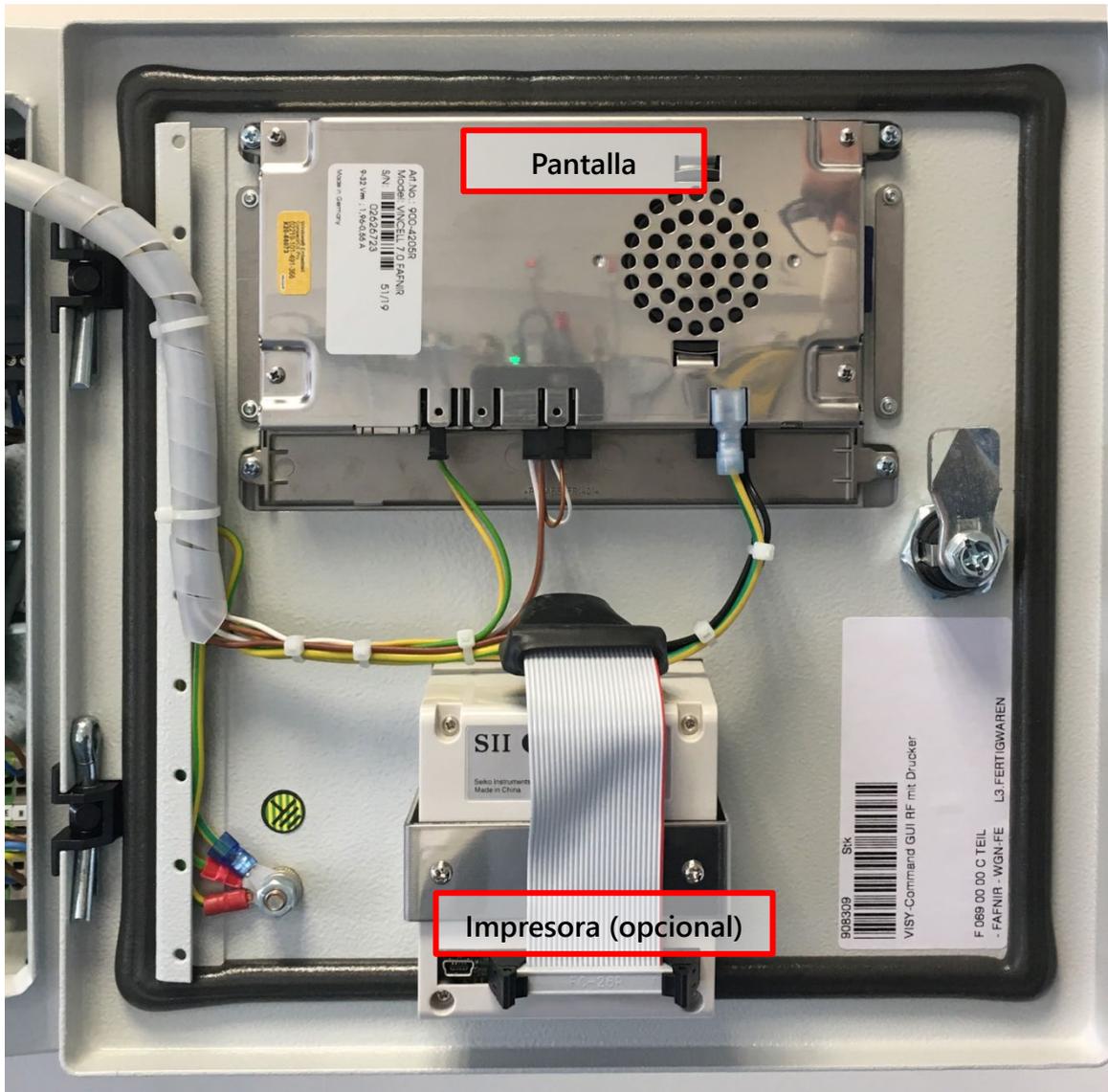


Figura 3: VISY-Command GUI tapa de carcasa, vista interior

4.1 Cableado de pantalla

La pantalla está integrada en la tapa de la carcasa de la VISY-Command GUI y conectada a la interfaz de expansión RS-485 de la placa VI-4 (consulte la siguiente tabla):

1	2	3	4	5	6	7	8	9
RxD	TxD	⊥	A+	B-	⊥	A+	B-	PE
RS-232			RS-485		RS-485			⊥
Host				Extensión				

Tabla 1: Interfaces de la placa VI-4 en la VISY-Command GUI

El cableado de la pantalla con la interfaz de extensión RS-485 de la placa VI-4 se realiza de acuerdo con la siguiente tabla:

Número de terminal	6	7	8
Señal	⊥ (GND)	A+	B-
Color del cable	amarillo	marrón	blanco

Tabla 2: Cableado del pantalla con la interfaz de expansión RS-485

4.2 Montaje



La VISY-Command GUI debe estar mantado dentro de un edificio. No es adecuada para montaje en exteriores.



La VISY-Command GUI debe ser instalado fuera de áreas potencialmente explosivas.



Para la instalación y operación del dispositivo de evaluación VISY-Command GUI deben seguirse los Reglamentos de Seguridad Industrial y los Reglamentos de Seguridad y Salud en el Trabajo, así como las reglas de tecnología generalmente reconocidas y el presente manual.



Asimismo, observe las regulaciones de seguridad y prevención de accidentes que no se mencionan en este manual.



Se proporciona una plantilla de perforación para montar la VISY-Command GUI (alcance de suministro).

4.3 Instalación de los sensores de nivel y ambientales

Antes de configurar y operar el sistema VISY-X, todos los sensores deben ser instalados y conectados al VISY-Command GUI.

Detalles de la instalación de los sensores se encuentran en el manual:



VISY-Stick VISY-Reed, n.º art. 207196

Detalles de la conexión de los sensores se encuentran en el manual:



VISY-Command (VI-4), n.º de art. 207186

4.4 Configuración

La VISY-Command GUI está configurado con el software VISY-Setup, utilizando una PC o una computadora portátil.

Para utilizar la pantalla, la función "Interfaz de expansión" debe estar activada con VISY-Setup, véase el siguiente manual:



VISY-Setup V4..., n.º de art. 207172

La configuración de la pantalla con VISY-SoftView se describe en el siguiente manual:



VISY-SoftView Administrator, n.º de art. 350147

5 Funcionamiento

El manejo de la pantalla con VISY-SoftView se describe en el siguiente manual:



VISY-SoftView guía del usuario, n.º de art. 350028

6 Mantenimiento

6.1 Servicio

FAFNIR dispositivos por lo general no requieren mantenimiento.

6.2 Reemplazo de los componentes

La placa de interfaz VI-4 y la placa de amplificador de aislamiento VP-... pueden intercambiarse cada uno como un módulo completo. Las placas están montadas en un riel de montaje del que se pueden soltar fácilmente con ayuda de un destornillador.

6.3 Devolución de productos

Se requiere una autorización (RMA) antes de devolver los dispositivos de FAFNIR. Comuníquese con su asesor de clientes o un soporte técnico, quien le informará sobre los detalles de la devolución.

Teléfono	+49/40/39 82 07 – 0
Disponibilidad (CET)	Lun. a Jue. de 7:00 a.m. a 5:00 p.m., Vie. de 7:00 a.m. a 4:00 p.m.



La devolución de dispositivos de FAFNIR solo es posible después una autorización (RMA) del soporte técnico de FAFNIR.

7 Datos técnicos

Detalles de la conexión de los sensores se encuentran en el siguiente manual:



VISY-Command (VI-4), n.º de art. 207186

8 Índice de figuras

Figura 1: VISY-Command GUI, vista externa.....	4
Figura 2: VISY-Command 4 GUI, vista interior	5
Figura 3: VISY-Command GUI tapa de carcasa, vista interior.....	6

9 Índice de tablas

Tabla 1: Interfaces de la placa VI-4 en la VISY-Command GUI	6
Tabla 2: Cableado del pantalla con la interfaz de expansión RS-485	7

10 Anexo

Las declaraciones de conformidad, homologaciones y certificados se encuentran en el siguiente manual:



VISY-Command (VI-4), n.º de art. 207186



FAFNIR GmbH
Schnackenburgallee 149 c
22525 Hamburgo, Alemania
Tel.: +49/40/39 82 07 - 0
E-mail: info@fafnir.com
Web: www.fafnir.com
